



## 2-OUTLET/ 4-OUTLET AERATION KIT POND AERATOR

**For Models:**

- 2-Outlet Aeration Kit (Item #75000)
- 4-Outlet Aeration Kit (Item #75001)



2-Outlet



4-Outlet



[www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com)



# 2-OUTLET/ 4-OUTLET AERATION KIT POND AERATOR

**Thank you for choosing the Aquascape Pond Aerator series aeration system.** At Aquascape, our goal is to supply our customers with the best valued products in water gardening. We hope you enjoy your purchase and thank you for choosing Aquascape. *Your Paradise. Our Passion.®*



### 3 YEAR WARRANTY

The Aquascape Pond Aerator is guaranteed for three years from date of purchase. Proof of purchase required. Warranty does not cover replacement air diaphragm cartridges. Warranty does not cover damage resulting from negligent handling, misuse or lack of reasonable maintenance or care. Warranty is valid against defect due to material and the company's workmanship only. The sole obligation shall be to replace the defective unit with a suitable replacement unit. Units should be checked for proper operation prior to returning as defective. No liability for loss or damage of any nature or kind, whether arising out of or from the use of the product, whether defective or not defective, is assumed by Aquascape, Inc. or its affiliates.

### CONTACT US

For more information about our company or products please visit our website at [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) or call (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426.



### TABLE OF CONTENTS

Introduction .....	3
Contents /Spare Parts .....	3
Safety Information .....	4
Installation .....	4
Operation and Maintenance .....	6
Winter Application.....	6
Troubleshooting.....	7



VISIT OUR WEBSITE



DOWNLOAD A FREE COPY OF OUR CATALOG



## INTRODUCTION

Every process that happens in the pond's ecosystem is dependent on oxygen. Your fish require it to survive and the added beneficial bacteria rely on it to help clean the pond. Adding the Pond Aerator system will help maintain proper oxygen levels in your pond throughout the day and night, creating

a more stable pond environment.

The Pond Aerator system can also be used during the winter months where bubbles created at the surface will keep a small hole open in the ice for oxygenation and removal of possible harmful gases from the water.

## CONTENTS:

### 2-Outlet Aeration Kit (#75000)

- (1) Pond Aerator Pump
- (2) Aeration Discs
- (2) 25' section of aeration tubing with pre-installed check valves

### 4-Outlet Aeration Kit (#75001)

- (1) Pond Aerator Pump
- (4) Aeration Discs
- (4) 25' section of aeration tubing with pre-installed check valves



The pump should be placed in an indoor location, which is dry and free from airborne dust and debris. If you notice that your pump is losing air pressure or simply doesn't work as well as when you purchased it, a simple, inexpensive renew kit is available. After installing the renew kit your pond air pump should be as good as new.

POND AERATOR PUMP SPECS		
Model Number	2-Outlet Aeration Kit	4-Outlet Aeration Kit
Item Number	#75000	#75001
Maximum Air Flow Rate (Loaded)	4000 cc/min. x 2	3500 cc/min. x 4
Maximum Air Depth (Loaded)	8.5 ft. water	9.2 ft. water
Number of Outlets & Discs Included	2	4
Length of Air Line	2 x 25 ft.	4 x 25 ft.
Wattage	6W	11W
Amperage	0.055	0.1
Power Cord Length	6 ft.	6 ft.
Warranty	3 Year Limited	3 Year Limited

## SPARE PARTS:

Contact your local dealer for replacement parts

Pump Model	Replacement Diaphragm Kit	25' section of Aeration Tubing with Pre-installed Check Valve	Aeration Disc
2-Outlet Aeration Kit (#75000)	(1/pkg) #75003	#75002	#75005
4-Outlet Aeration Kit (#75001)	(2/pkg) #75004	#75002	#75005

## SAFETY INFORMATION



**WARNING:** Do not submerge the Pond Aerator Pump in water. The Pond Aerator Pump is designed to be placed in an indoor location that is protected from the weather. The location needs to be dry and free from airborne dust and debris. Failure to properly protect the Pond Aerator Pump from the elements will void the warranty. To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded, ground fault circuit interrupter (GFCI) outlets only, using the following guidelines:

- (A) Have a qualified electrician install a properly grounded receptacle outlet, acceptable for outdoor use and protected from snow and rain.
- (B) Inspect cord before using.
- (C) Do not use extension cords.
- (D) Any wiring of pumps should be performed by a qualified electrician to ensure code compliance and user safety.
- (E) Unplug pump at receptacle outlet when not in use or before removal from pond.
- (F) To reduce risk of electrical shock, all wiring and junction connections should be made per local codes. Requirements may vary depending on usage

and location.

- (G) The power cable should be protected at all times to avoid punctures, cuts, bruises and abrasions.
- (H) Never handle power cords with wet hands.
- (I) Do not remove cord and strain relief. Do not connect conduit to pump.
- (J) Do not use power cable to lift pump.
- (K) Products returned must be cleaned, sanitized, or decontaminated, as necessary prior to shipment, so as to ensure that employees will not be exposed to health hazards in handling said material. All applicable laws and regulations shall apply.



**IMPORTANT:** Aquascape, Inc. is not responsible for losses, injury, or death resulting from a failure to observe these safety precautions, misuse or abuse of pumps or equipment.

**WARNING** - To prevent possible electric shock resulting from water back-siphoning, pump should be located higher than water level.

### Household Use Only

## POND AERATOR SPECIFICATIONS

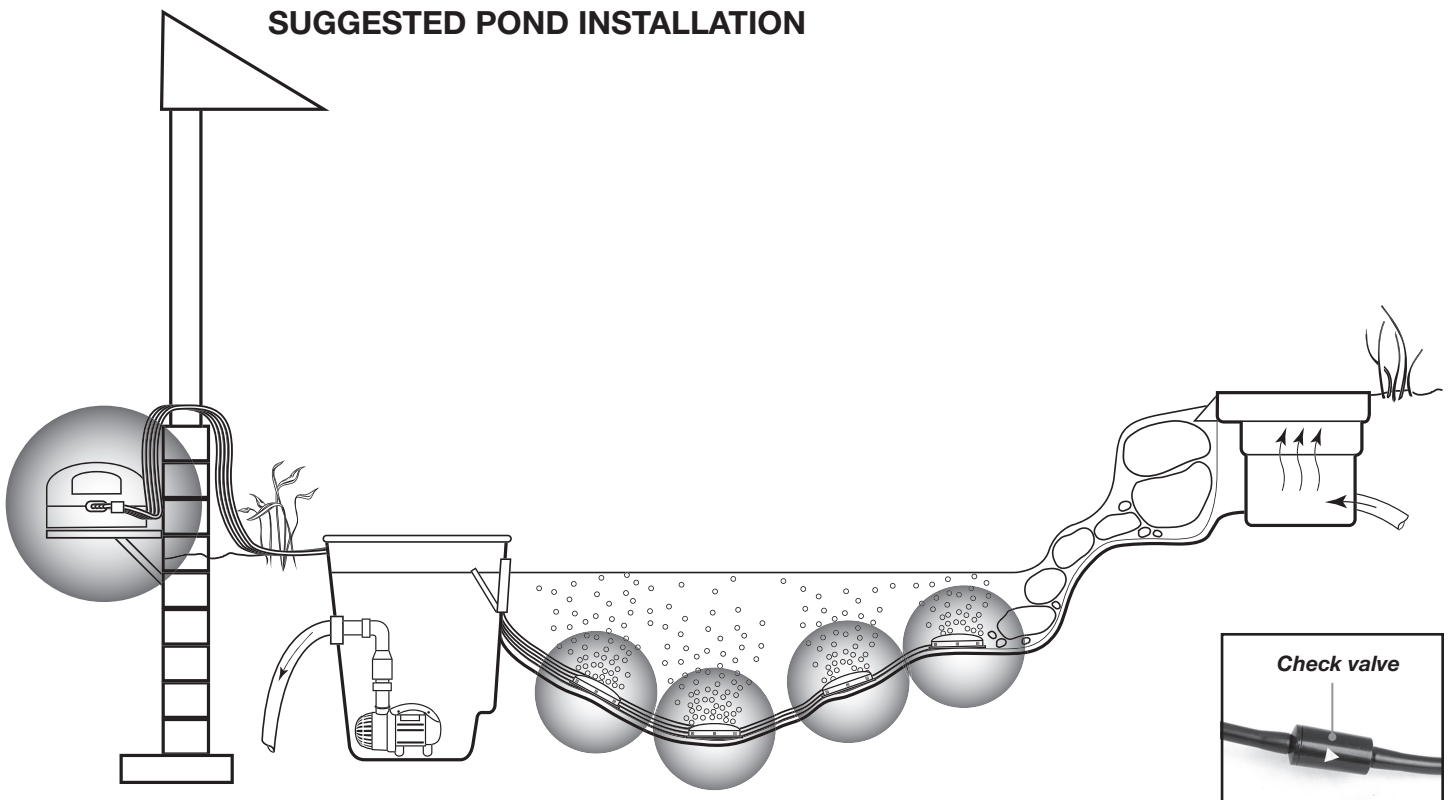
- **Input Voltage:** 120 Volts
- **Input Frequency:** 60 Hz
- **Power Cord Length:** 6 ft.
- **Max Flow Rate:**
  - 2-Outlet Aeration Kit: 4000 cc/min x 2
  - 4-Outlet Aeration Kit: 3500 cc/min x 4
- **Max Air Depth:**
  - 2-Outlet Aeration Kit: 8.5 ft.
  - 4-Outlet Aeration Kit: 9.2 ft.

## INSTALLATION

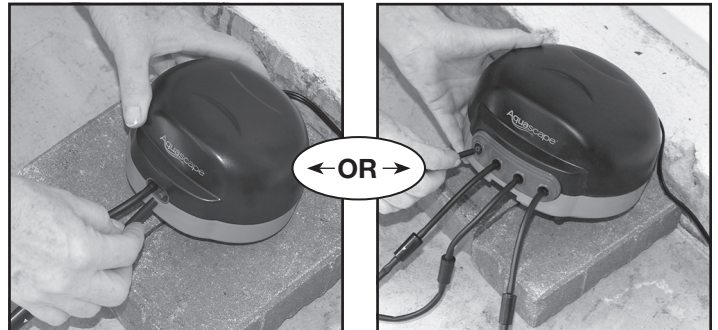
1. Carefully unpack the Pond Aerator system and select an indoor location for the Pond Aerator Pump that is protected from the weather. The location needs to be dry and free from airborne dust and debris. If possible position or raise the unit so it rests above the pond water level to help protect the air pump from water damage. **DO NOT SUBMERGE THE POND AERATOR PUMP IN WATER!**



## SUGGESTED POND INSTALLATION



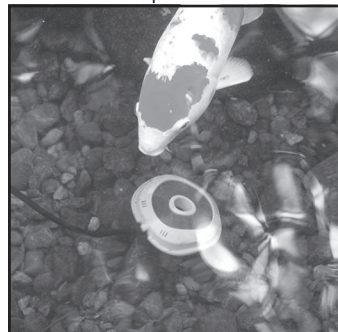
2. Lay out the aeration tubing with pre-installed check valves.
3. Attach the end of aeration tubing with the pre-installed check valve to the front nozzle on the air pump. The check valve is designed to prevent water from siphoning back through the tubing and entering into the compressor. Failure to install the check valve may result in the compressor being permanently damaged, voiding the warranty.



4. Attach the Aeration Discs to the opposite end of the aeration tubing.



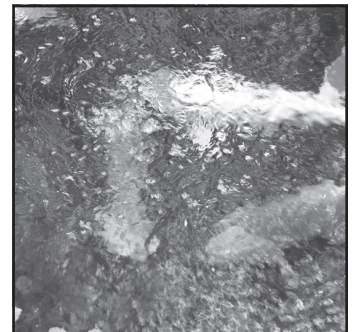
5. Position the Aeration Discs in the bottom of the pond. We recommend separating the Aeration Discs apart from each other to maximize the circulation throughout the entire pond.



6. Connect the pump to an outlet that is protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI).



*Tip* – Small rocks or gravel can be used to hide the aeration tubing and prevent it from floating, or to secure the Aeration Disc in the proper position.



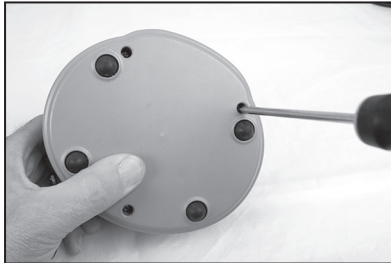


## OPERATION AND MAINTENANCE

### Air Diaphragm Cartridge Replacement

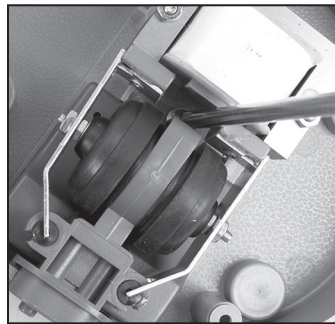
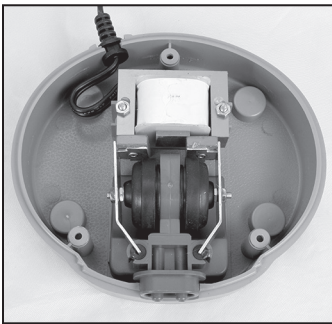
- The Aquascape Pond Aerator uses an Air Diaphragm Cartridge that can be easily replaced in the event of wear or tear. If you notice that your Pond Aerator Pump is losing air pressure, it may be time to replace the Air Diaphragm Cartridge. The inexpensive and easy-to-replace cartridges ensure that the Aquascape Pond Aerator will provide you with years of trouble-free service.
- *Always unplug pump before inspecting or servicing.*

- Remove screws located at the bottom of the Air Pump and remove pump cover.

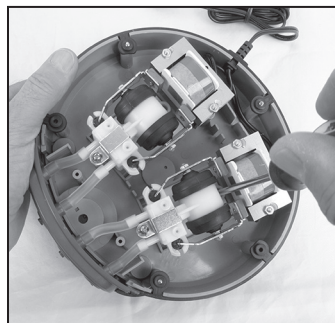
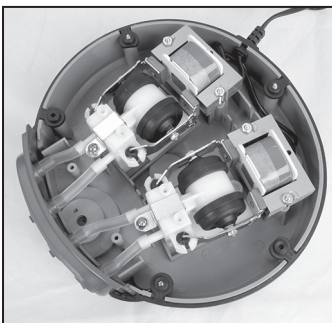


- Remove the Air Diaphragm Cartridge (1-cartridge on the 2-Outlet Aeration Kit and 2-cartridges on the 4-Outlet Aeration Kit) by removing the screws securing the cartridge to the base of the pump.

#### 2-Outlet Aeration Kit

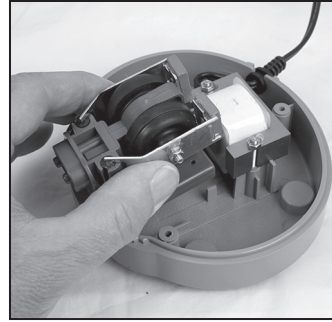


#### 4-Outlet Aeration Kit

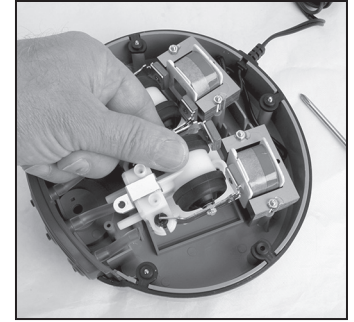


- Install the new Air Diaphragm Cartridge and secure it back into place with the screws. *4-Outlet Aeration Kit only – Re-attach the air cartridge tubing.*

#### 2-Outlet Aeration Kit



#### 4-Outlet Aeration Kit



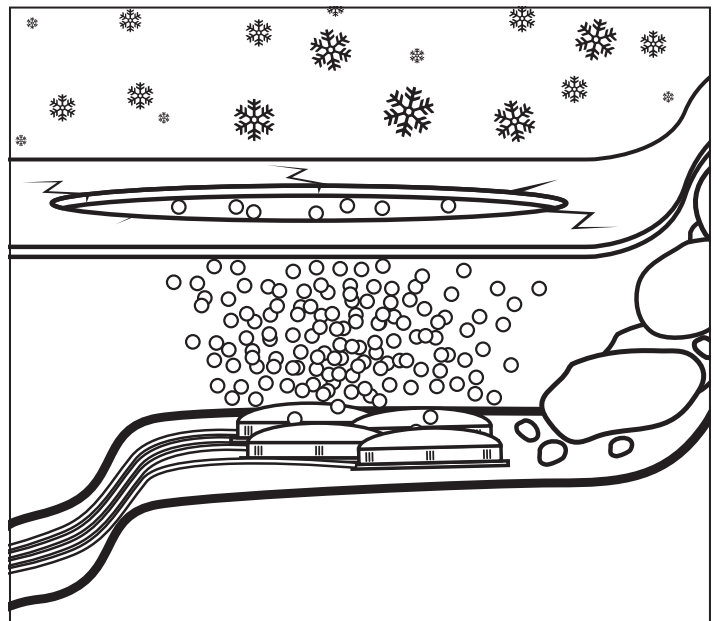
- Reinstall the pump cover and secure back into place with screws.



**NOTE:** On the 2-Outlet Model – Installing the cover of the pump will press the Air Diaphragm Cartridge into its final seated position.

### Winterization Application

- The Pond Aerator can be used during the winter months, where bubbles and water movement created at the surface help to maintain a small opening in the ice for oxygenation. **DO NOT** place the Aeration Discs on the bottom of the pond during the winter, as it may disrupt the natural thermocline found in the deeper portions of the pond where the fish are overwintering. Instead, place the Aeration Discs about 1 to 1 ½ feet below the surface of the water.



If you are located in a region that experiences long periods of extremely cold weather, you will also want to consider using a de-icer in combination with the Pond Aerator. The Aeration Discs can be placed beneath the de-icer, helping to further increase the pond's oxygen levels and remove possibly harmful gases from the water.

## **TROUBLESHOOTING GUIDE**

### **• *Reduced or No Air Flow***

- Make sure check valves are installed with arrow pointing in the direction of the air flow
- Make sure airline tubing is not kinked or restricted
- Replace Air Diaphragm Cartridge(s)

### **• *Pump Not Working***

- The ground-fault circuit-interrupter (GFCI) may have tripped
- The pump is not receiving the correct voltage

For more information about our company or products, please visit our website at [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com)  
or call us at (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426

©2015 Aquascape, Inc. • All Worldwide Rights Reserved

Rev 8-15



**Aquascape®**

# L'AÉRATEUR POUR PLAN D'EAU

**Pour les modèles suivants :**

- Pompe avec deux sorties  
(article n° 75000)
- Pompe avec quatre sorties  
(article n° 75001)



*Pompe avec  
deux sorties*



*Pompe avec  
quatre sorties*





# L'AÉRATEUR POUR PLAN D'EAU

Nous vous remercions d'avoir choisi le système d'aération de la série Pond Aerator (aérateur pour plan d'eau) d'AquaScape. Chez AquaScape, notre but est de fournir à nos clients des produits de la plus haute qualité pour le jardinage aquatique. Nous espérons que vous aimerez votre achat et nous vous remercions d'avoir choisi AquaScape. *Votre paradis. Notre passion.<sup>MD</sup>*



## GARANTIE DE TROIS ANS

L'aérateur pour plan d'eau d'AquaScape est garanti trois ans à partir de la date d'achat. Une preuve d'achat est exigée. La garantie ne couvre pas les dégâts résultant de la négligence de manutention, d'une mauvaise utilisation, ou de l'entretien ou de soins défectueux. La garantie est valable contre les défauts dans les matériaux et les défauts de fabrication seulement. Le remplacement de l'unité défectueuse par une unité de rechange appropriée sera la seule obligation. Les unités devront être vérifiées afin de s'assurer de leur bon fonctionnement avant de les retourner en tant qu'unité défectueuse. AquaScape inc. ou ses filiales n'assumeront aucune responsabilité en cas de perte ou de dégâts de n'importe quelle nature, provenant ou résultant de l'utilisation du produit, défectueux ou non.

## NOUS JOINDRE

Pour plus de renseignements au sujet de notre société ou de nos produits, veuillez visiter notre site Web au [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) ou téléphonez sans frais au 1 866 766 3426, au Canada, ou au 1 866 877 6637, aux États-Unis.



VISITEZ NOTRE  
SITE WEB



EFFECTUEZ UNE  
RECHERCHE  
DANS NOTRE  
CATALOGUE

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction .....	11
Contenu /Pièces de rechange.....	11
Renseignements de sécurité .....	12
Mode d'emploi .....	12
Fonctionnement et entretien .....	14
Application hivernale.....	14
Diagnostic des pannes.....	15



## INTRODUCTION

Tous les processus biologiques se produisant à l'intérieur de l'écosystème du plan d'eau dépendent de l'oxygène. Vos poissons en ont besoin pour survivre, et les bactéries bénéfiques ajoutées en dépendent aussi pour nettoyer le plan d'eau. L'intégration du système d'aérateur pour plan d'eau aidera à maintenir les niveaux d'oxygène nécessaires à votre plan d'eau durant le jour et la nuit, créant ainsi un environnement plus stable.

Le système d'aérateur pour plan d'eau peut aussi être utilisé durant les mois d'hiver alors que les bulles créées à la surface maintiendront une ouverture dans la glace pour l'oxygénation et la libération des gaz potentiellement nocifs provenant de l'eau.

### CONTENU :

#### *Pompe avec deux sorties (n° 75000)*

- (1) Pompe à air
- (2) Disques d'aération
- (2) Section de tuyau d'aération de 7,62 m avec clapet de non-retour préinstallé

#### *Pompe avec quatre sorties (n° 75001)*

- (1) Pompe à air
- (4) Disques d'aération
- (4) Section de tuyau d'aération de 7,62 m avec clapet de non-retour préinstallé



#### L'ASTUCE DU PROFESSIONNEL

La pompe devrait être installée à l'intérieur, dans un endroit sec, libre de débris et de poussière en suspension dans l'air. Si vous remarquez que votre pompe perd sa pression ou ne fonctionne simplement pas aussi bien que lorsque vous l'avez achetée, une trousse de renouvellement simple et peu coûteuse est disponible. Après l'installation de la trousse de renouvellement, votre pompe à air pour plan d'eau devrait être comme neuve.

### CARACTÉRISTIQUES DE L'AÉRATEUR POUR PLAN D'EAU

Numéro de modèle	Pompe avec deux sorties	Pompe avec quatre sorties
Numéro de l'article	n° 75000	n° 75001
Débit maximal (chargés)	4000 cm <sup>3</sup> /min x 2	3500 cm <sup>3</sup> /min x 2
La profondeur maximal de l'air (chargés)	2,3 mètres d'eau	2,8 mètres d'eau
Nombres de sorties et disques inclus	2	4
Longueur de la canalisation d'air	2 x 7,62 m	4 x 7,62 m
Puissance en watts	6W	11W
Intensité de courant	0,055	0,1
Longueur de cordon d'alimentation	1,82 m	1,82 m
Garantie	Limitée de 3 ans	Limitée de 3 ans

### PIÈCES DE RECHANGE :

Communiquez avec votre détaillant local pour obtenir des pièces de rechange.

Modèle de pompe	Trousse de membrane de remplacement	Section de tuyau d'aération de 7,62 m avec clapet de non-retour préinstallé	Disque d'aération
Pompe avec deux sorties (article n° 75000)	(1/pkg) n° 75003	n° 75002	n° 75005
Pompe avec quatre sorties (article n° 75001)	(2/pkg) n° 75004	n° 75002	n° 75005



## RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ



**MISE EN GARDE :** Ne submergez pas la L'aérateur pour plan d'eau pour plan d'eau. Cette pompe à air est conçue pour être placée à l'intérieur, à l'abri des intempéries. L'emplacement doit être sec, libre de débris et de poussière en suspension dans l'air. La garantie sera annulée si vous ne protégez pas adéquatement la pompe pour plan d'eau contre les éléments. Pour avoir une protection continue contre le risque de décharge électrique, branchez la pompe à une prise avec disjoncteur de fuite de terre (DDFT) correctement mise à la terre en suivant la méthode ci-dessous :

- (A) Faites installer une prise de courant correctement mise à la terre convenant à une utilisation extérieure et protégée de la neige et de la pluie
- (B) Inspectez le cordon d'alimentation avant l'utilisation
- (C) N'utilisez pas de rallonge électrique
- (D) Tout câblage relié à la pompe devrait être exécuté par un électricien qualifié pour être en conformité avec les normes et s'assurer de la sécurité de l'utilisateur
- (E) Débranchez la pompe de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas ou avant de la sortir du plan d'eau
- (F) Pour réduire le risque de décharge électrique, tout le câblage et les raccordements de jonction devraient être exécutés selon les normes locales. Les exigences

peuvent varier en fonction de l'utilisation et de l'emplacement

- (G) Le câble électrique devrait être protégé en tout temps pour éviter les perforations, les coupures, les ecchymoses et les abrasions
- (H) Ne manipulez jamais les cordons d'alimentation avec les mains humides
- (I) N'enlevez pas le cordon et le dispositif de réduction de la tension. Ne joignez pas le conduit à la pompe
- (J) Ne soulevez pas la pompe par le cordon d'alimentation.
- (K) Les produits retournés doivent être nettoyés, désinfectés ou décontaminés au besoin, avant l'expédition pour s'assurer que les employés ne soient pas exposés à des risques pour la santé lors de la manutention dudit matériel. Toutes lois et tous règlements en vigueur seront applicables.



**IMPORTANT :** Aquascape inc. n'est nullement responsable des pertes, blessures ou décès résultant du non-respect de ces consignes, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive de la pompe ou de l'équipement.

**AVERTISSEMENT** - Pour éviter tout risque de choc électrique résultant de l'eau arrière-siphonnage, pompe doit être située plus haut que le niveau d'eau.

**Household Utilisation Seulement**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'AÉRATEUR POUR PLAN D'EAU

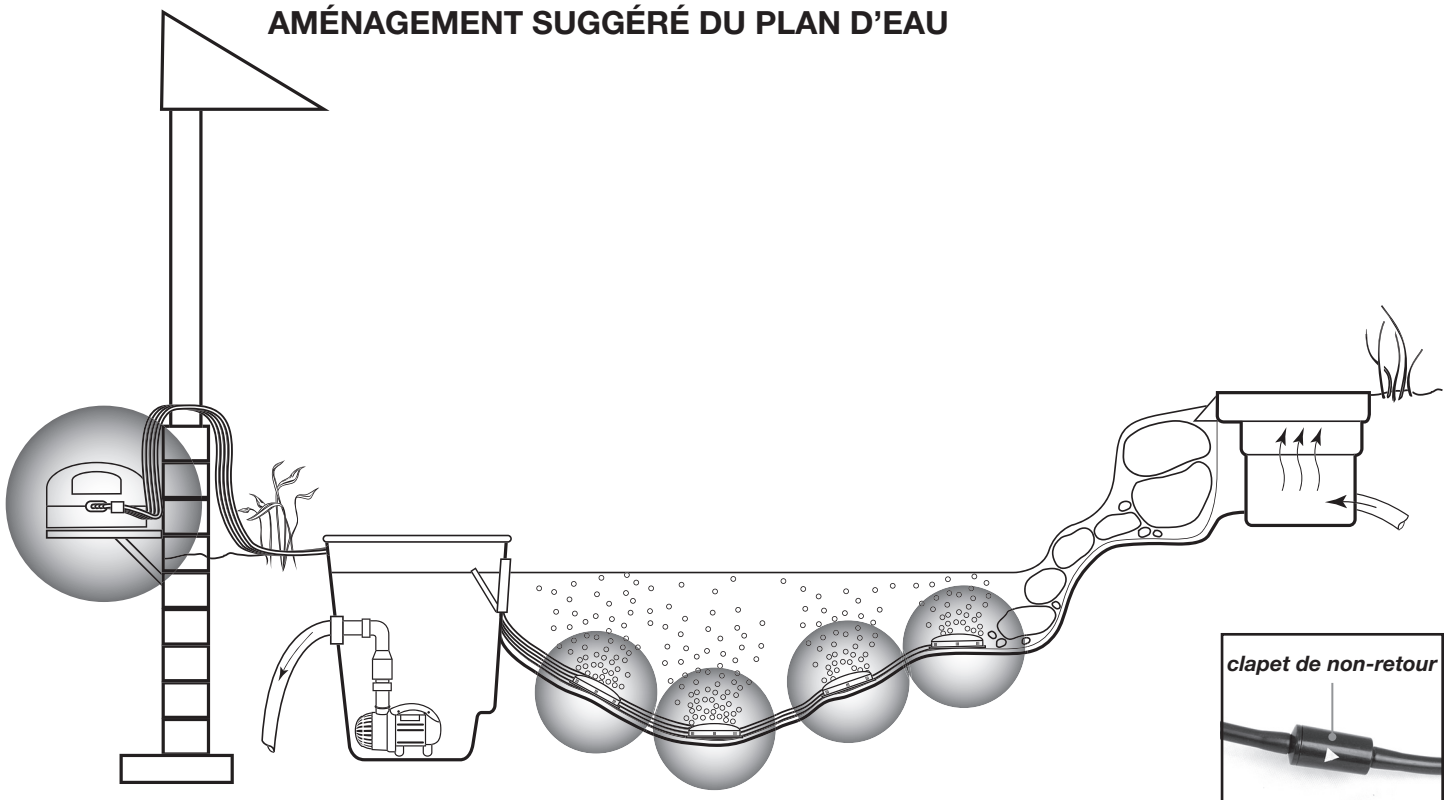
- Tension d'entrée : 120 V c.a.
- Fréquence d'entrée : 60 Hz
- Longueur de cordon : 1,82 m
- La profondeur maximal de l'air:  
Pompe avec deux sorties :  
4000 cm<sup>3</sup>/min x 2  
Pompe avec quatre sorties :  
3500 cm<sup>3</sup>/min x 4
- Débit maximal :  
Pompe avec deux sorties :  
2,3 m  
Pompe avec quatre sorties :  
2,8 m

## MODE D'EMPLOI

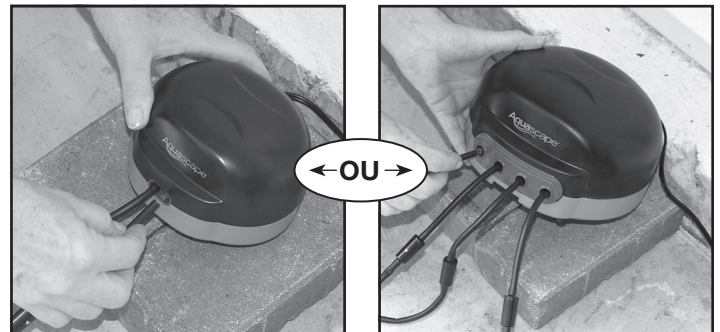
1. Déballez soigneusement le système d'aération pour plan d'eau et choisissez un emplacement intérieur, protégé contre les intempéries, pour la pompe à air. L'emplacement doit être sec, libre de débris et de poussière en suspension dans l'air. Si possible, placez ou élevez l'unité au-dessus du niveau d'eau du plan d'eau pour aider à protéger la pompe à air contre les dégâts d'eau. **NE SUBMERGEZ PAS LA L'AÉRATEUR POUR PLAN D'EAU POUR PLAN D'EAU!**



## AMÉNAGEMENT SUGGÉRÉ DU PLAN D'EAU

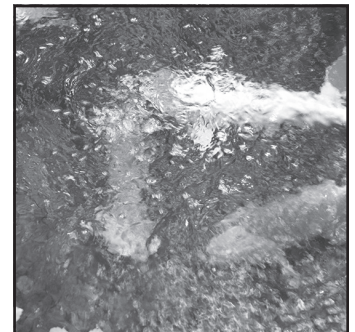
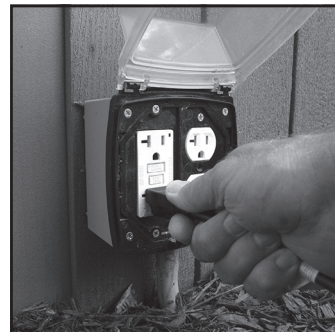
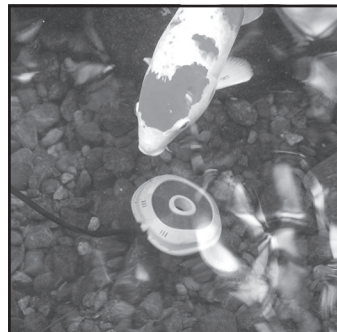


- Déployez le tuyau d'aération avec clapet de non-retour préinstallé.
- Fixez le bout du tuyau d'aération avec clapet de non-retour préinstallé à la buse avant de la L'aérateur pour plan d'eau. Le clapet de non-retour est conçu pour éviter tout retour d'eau dans la tuyauterie et dans le compresseur. Faute d'installer le clapet de non-retour, le compresseur peut être endommagé de manière permanente, annulant ainsi la garantie.



- Fixez les disques d'aération à la extrémité opposée du tuyau d'aération.
- Placer les disques d'aération au fond du plan d'eau. Nous recommandons de séparer les disques d'aération les uns des autres pour maximiser la circulation dans tout le plan d'eau.
- Branchez la pompe à un disjoncteur de fuite à la terre.

**Astuce** – Vous pouvez utiliser de petits cailloux ou du gravier pour cacher le tuyau d'aération et l'empêcher de flotter, ou pour fixer solidement le disque d'aération dans la position appropriée.





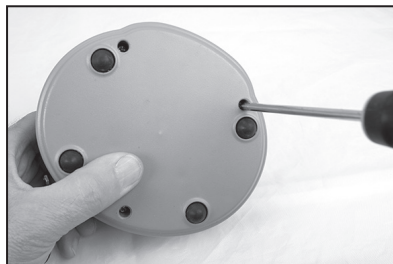
## FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

### Remplacement de la cartouche à membrane actionnée à l'air

• L'aérateur pour plan d'eau d'Aquascape utilise une cartouche à membrane actionnée à l'air qui peut facilement être remplacée en cas d'usure ou de bris. Si vous remarquez que votre pompe à air pour plan d'eau perd sa pression, il peut être temps de remplacer la cartouche à membrane actionnée à l'air. Des cartouches peu coûteuses et faciles à remplacer feront en sorte que votre aérateur pour plan d'eau d'Aquascape vous fournira plusieurs années de fonctionnement sans problème.

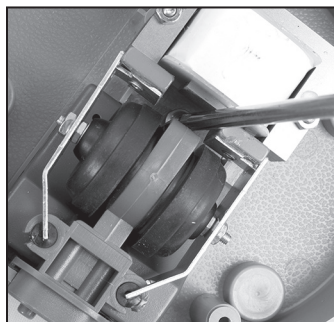
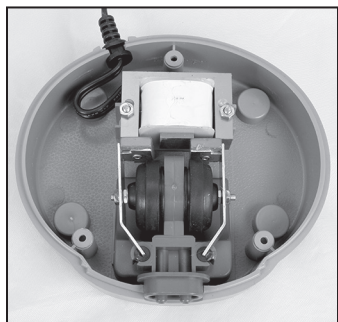
• **Débranchez toujours la pompe avant l'inspection ou l'entretien.**

• Retirez les vis situées sur la face inférieure de la pompe à air et enlevez le couvercle de la pompe.

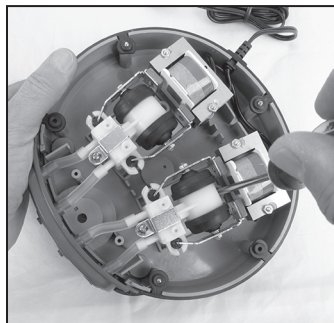
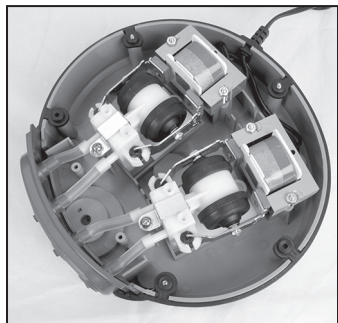


• Retirez la cartouche à membrane actionnée à l'air (une cartouche sur L'aérateur pour plan d'eau 2 et deux cartouches sur L'aérateur pour plan d'eau 4) en enlevant les vis fixant la cartouche à la base de la pompe.

#### Pompe avec deux sorties

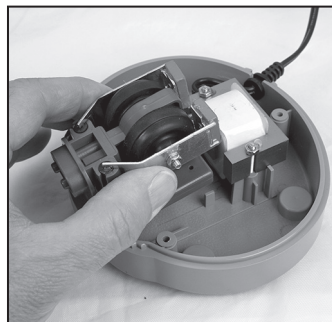


#### Pompe avec quatre sorties

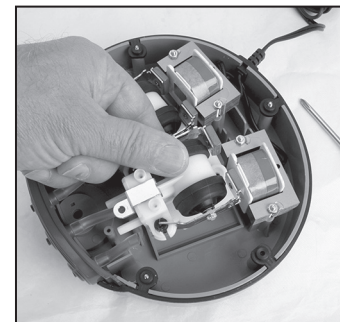


• Installez la nouvelle cartouche à membrane actionnée à l'air et fixez-la à l'aide des vis. *Pompe avec quatre sorties – Rattachez le tuyau de la cartouche actionnée à l'air.*

#### Pompe avec deux sorties



#### Pompe avec quatre sorties



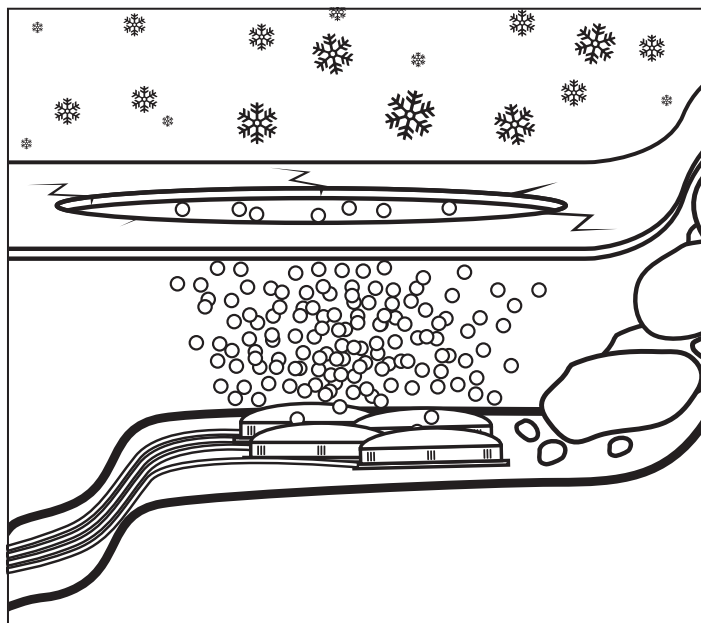
• Réinstallez le couvercle de la pompe et fixez-le à l'aide des vis.



**REMARQUE :** Pompe avec deux sorties – L'installation du couvercle de la pompe placera la cartouche à membrane actionnée à l'air dans sa position finale.

### Application hivernale

• L'aérateur pour plan d'eau peut être utilisé pendant les mois d'hiver, car les bulles et le mouvement d'eau créés à la surface maintiennent une petite ouverture dans la glace pour assurer l'oxygénation de l'eau. Ne placez pas les disques d'aération au fond du plan d'eau pendant l'hiver, puisqu'ils peuvent perturber la thermocline naturelle trouvée dans les parties plus profondes du plan d'eau à l'endroit où le poisson hiberne. Placez plutôt les disques d'aération à environ 0,3 à 0,46 m au-dessous de la surface de l'eau.





Si vous habitez dans une région ayant de longues périodes de temps extrêmement froid, vous voudrez aussi envisager d'utiliser un dégivreur conjointement avec L'aérateur pour plan d'eau. Les disques d'aération peuvent être placés sous le dégivreur pour aider à l'augmentation des taux d'oxygène et à l'élimination des gaz potentiellement nocifs de l'eau.

## DIAGNOSTIC DES PANNES

### • Réduit ou aucun débit d'air

- Assurez-vous que le clapets anti-retour sont installés avec la flèche pointant dans la direction du flux d'air
- Assurez-vous que le tuyau d'aération ne soit pas plié ou restreint
- Remplacez de la cartouche à membrane actionnée à l'air

### • Pompe en panne

- L'interrupteur du disjoncteur de fuite à la terre (GFCI) peut avoir été déclenché.
- La pompe ne reçoit pas la bonne tension.

Pour plus de renseignements au sujet de notre société ou de nos produits, veuillez visiter notre site Web au [www.aquascapeinc.com](http://www.aquascapeinc.com) ou téléphonez sans frais au 1 866 766 3426, au Canada, ou au 1 866 877 6637, aux États-Unis.

©2015 Aquascape, Inc. • Tous droits réservés mondialement

Rev 8-15